

Handbetätigte Absperrarmaturen
in Messing, Grauguss und Stahlguss
Robinets d'arrêt manuels
en laiton, fonte grise et fonte acier



2/2-Wege Gaskugelhahn
in Messing vernickelt Rp^{1/4}" - 2"

239

Robinet à bille à 2/2-voies pour le gaz
en laiton nickelé Rp^{1/4}" - 2"



2/2-Wege Sauerstoffkugelhahn
in Messing vernickelt Rp^{1/4}" - 2"

241

Robinet à bille à 2/2-voies pour oxygène
en laiton nickelé Rp^{1/4}" - 2"



2/2-Wege Kugelhahn für Trinkwasser
in Messing verchromt Rp^{1/4}" - 2"

243

Robinet à bille à 2/2-voies pour eau potable
en laiton chromé Rp^{1/4}" - 2"



2/2-Wege Kugelhahn

245

in Messing vernickelt R/Rp^{1/4}" - 4" und G^{1/2}" - 4"

Robinet à bille à 2/2-voies

en laiton nickelé R/Rp^{1/4}" - 4" et G^{1/2}" - 4"



2/2-Wege Kugelhahn

253

Isolierbauhöhe, in Messing vernickelt Rp^{1/2}" - 2"

Robinet à bille à 2/2-voies

pour tuyaux isolés, en laiton nickelé Rp^{1/2}" - 2"



2/2-Wege Kesselentleerungshahn

255

in Messing vernickelt R/Rp^{1/2}" - 3/4"

Robinet de vidange à 2/2-voies

en laiton nickelé R/Rp^{1/2}" - 3/4"



2/2-Wege Fassentleerungshahn

257

in Messing vernickelt G^{3/8}" - 1"

Robinet à vidange à 2/2-voies

en laiton nickelé G^{3/8}" - 1"



2/2-Wege Kugelhahn
in Messing verchromt G $1\frac{1}{8}$ " - 1/2"

259



2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch
in Messing vernickelt Rp $1\frac{1}{4}$ " - 4"

263



3/2-Wege Kugelhahn
in Messing vernickelt Rp $1\frac{1}{4}$ " - 3" und G $1\frac{1}{4}$ " - 2"

267



2/2-Wege Flanschkugelhahn
in Grauguss und Stahlguss DN 15 – 200 mm

273



2/2-Wege Kompaktflanschkugelhahn
in Stahlguss DN 15 – 150 mm

277



Absperrklappe
Typ Wafer und Lug DN 50 – 300 mm

279

Vanne à papillon
Type Wafer et Lug DN 50 – 300 mm

Zubehör:
Spindelverlängerungen und Abschliessvorrichtung

283

Accessoires
Rallonge de la tige et set de verouillage

Handbetätigte Absperrarmaturen

in Edelstahl

Robinet d'arrêt manuels

en acier inoxydable



2/2-Wege Kugelhahn

in Edelstahl Rp^{1/8}" - 4"

285

Robinet à bille à 2/2-voies

en acier inoxydable Rp^{1/8}" - 4"



2/2-Wege Kugelhahn

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl Rp^{1/4}" - 4" **291**

Robinet à bille à 2/2-voies

en trois pièces avec raccords à taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable Rp^{1/4}" - 4"



2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl Rp^{1/4}" - 4"

293

Robinet à bille à 2/2-voies avec bride ISO 5211

en trois pièces avec raccords à taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable Rp^{1/4}" - 4"



3/2-Wege Kugelhahn

in Edelstahl Rp^{1/4}" - 2"

295

Robinet à bille à 3/2-voies

en acier inoxydable Rp^{1/4}" - 2"



2/2-Wege Flanschkugelhahn

in Edelstahl DN 15 – 200 mm

297

Robinet à bille à 2/2-voies à brides

en acier inoxydable DN 15 – 200 mm



2/2-Wege Kompaktflanschkugelhahn

in Edelstahl DN 15 – 150 mm

299

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact

en acier inoxydable DN 15 – 150 mm

Handbetätigte Regulierarmaturen und Zubehör

in Edelstahl

Vannes de régulation manuels et accessoires

en acier inoxydable



Handgetriebe

zu unseren Armaturen 180 Nm – 540 Nm
Nm

301

Commande manuelle à volant

pour nos robinets 180 Nm – 540 Nm



2/2-Wege Muffenventil

in Edelstahl Rp^{1/2}" - 2"

303

Robinet à soupape à 2/2-voies

en acier inoxydable Rp^{1/2}" - 2"



2/2-Wege Muffenschieber

in Edelstahl Rp^{1/2}" - 2"

305

Robinet à glissière à 2/2-voies

en acier inoxydable Rp^{1/2}" - 2"



2/2-Wege Nadelventil

in Edelstahl Rp^{1/4}" - 1"

307

Robinet à pointeau à 2/2-voies

en acier inoxydable Rp^{1/4}" - 1"



Schmutzfänger

in Edelstahl Rp^{1/4}" - 2^{1/2}"

309

Filtre

en acier inoxydable Rp^{1/4}" - 2^{1/2}"

Handbetätigte Absperrarmaturen

in PVC-U

Robinets d'arrêt manuels

en PVC-U



2/2-Wege Kugelhahn S4
in PVC d16 - 110 mm und G³/₈" - 3"

311



2/2-Wege Kugelhahn S6
in PVC d16 - 63 mm und G³/₈" - 2"

315



2/2-Wege Laborkugelhahn
in PVC mit Anschlussset G¹/₄" - 3/₈"

319



3/2-Wege Kugelhahn S4
in PVC, mit reduziertem Durchgang
d16 - 63 mm

321



2/2-Wege Membranventil T4
in PVC manuell betätigt d20 - 140 mm

323



Absperrklappe K4
in PVC nach DIN EN 558-1 d75 - 225 mm

327

Vanne à papillon K4
en PVC selon DIN EN 558-1 d75 - 225 mm



Schmutzfänger S4
in PVC d16 - 110 mm

331

Filtre S4
en PVC d16 - 110 mm

Handbetätigte Absperrarmaturen *Robinets d'arrêt manuels*



Technische Informationen

Informations techniques

Allgemeines

Kugelhähnen sind keine Regelarmaturen (Gefahr des Ausspülens der Kugeldichtungen), sondern reine Auf-Zu-Armaturen. Im Normalfall ist ein Kugelhahn im offenen Betriebszustand. Kugelhähnen, die im geschlossenen Betriebszustand sind, müssen, um ihre Funktion zu gewährleisten, periodisch betätigt werden (ca. alle 3–4 Monate).

Kugelhähnen die im Freien installiert sind, müssen bei Frostgefahr entleert werden (Gefahr eines Gehäuserisses), oder es kann auf der Sekundärseite der Kugel eine Entlüftungsbohrung angebracht werden.

Kugelhähnen in Messing sind geeignet für neutrale, nicht aggressive Gase und flüssige Medien.

Kugelhähnen in rost- und säurebeständigem Stahl eignen sich meist für den Einsatz bei aggressiven Gasen und flüssigen Medien.

Kugelhähnen in Kunststoff eignen sich für den Einsatz von flüssigen Medien. Die Verwendung in Verbindung mit gasförmigen Medien ist mit uns abzuklären.

Bei Unklarheit fragen Sie uns bitte an.

Die maximalen Betriebsdrücke sowie Einsatztemperaturen entnehmen Sie bitte den technischen Daten der Armaturen. Für Anwendungen ausserhalb dieser Werte fragen Sie uns bitte an.

Généralités

Les robinets à bille ne sont pas des robinetteries de régulation (risque d'expulsion des joints de la bille) mais des robinets uniquement d'ouverture et de fermeture. Dans le cas normal, un robinet à bille est ouvert pendant le fonctionnement. Les robinets à bille qui peuvent être fermés en état de fonctionnement doivent d'autre part être manoeuvrés périodiquement environ toutes les 3–4 mois pour garantir leur fonction.

Les robinets à bille installés à l'extérieur doivent être vidangés en cas de risque de gel (risque d'un fissurage du corps) ou bien un trou d'échappement d'air peut être prévu sur le côté secondaire de la bille.

Les robinets à bille en laiton conviennent pour les gaz neutres non agressifs et les liquides.

Les robinets à bille en acier inoxydable conviennent en principe pour être utilisés avec des gaz et des liquides agressifs.

Les robinets à bille en matière plastique conviennent au passage de fluides liquides. Leur utilisation avec des fluides gazeux doit être clarifiée avec nos services.

En cas d'incertitude veuillez nous consulter.

Veuillez vous reporter aux caractéristiques techniques des robinets pour les pressions et température de service maximales et les conditions de fonctionnement. Pour des applications dépassant ces valeurs, veuillez nous contacter.

6

Druck-Temperaturgrenzen / Pression et température de service

